

OPIS POSLA (ToR)

TD 03/2026 – „Produkcija i emitovanje informativnih audio-sadržaja za radio, kao i video-sadržaja putem interneta“

1. REFERENTI BROJ

TD 03/2026; SODI-PN: 2410RS160

2. PROCEDURA

Tenderska procedura

3. NAZIV PROGRAMA I PROJEKTA

„Unapređenje socijalnog položaja Roma kroz njihovo aktivno uključivanje u zapošljavanje“

4. UGOVORNI ORGAN

Udruženje Roma Braničevskog okruga (ARBD), u daljem tekstu URBO.

5. POZADINA I CILJEVI

Solidaritätsdienst International e.V., u daljem tekstu SODI, u saradnji sa Udruženjem Roma Braničevskog okruga, u daljem tekstu URBO, sprovodi projekat „Unapređenje socijalnog položaja Roma kroz njihovo aktivno uključivanje u zapošljavanje“ (broj projekta SODI: 2410RS160).

Ovim dokumentom utvrđuju se uslovi, obim, tehnički zahtevi i kriterijumi za izbor izvođača radova/usluga u okviru tendera za proizvodnju i emitovanje informativnih audio-sadržaja za radio, kao i video-sadržaja putem interneta. Cilj tendera je obezbeđivanje profesionalnih, tačnih, blagovremenih i nepristrasnih informativnih sadržaja namenjenih široj javnosti, u skladu sa najvišim standardima novinarstva i medijske produkcije.

Supported by the



Ciljevi:

Cilj medijske kampanje je upoznati romske zajednice sa projektnim aktivnostima i uslugama koje nude URBO, nacionalne institucije, međunarodne organizacije i romske organizacije. Intenzivna medijska kampanja obuhvatiće sve tri projektne regije, a sprovodiće je angažovani medijski stručnjak i/ili medijska organizacija. Kampanja će uključivati različite medijske i event formate (video, radio, internet i medijske diskusije). Cilj medijske kampanje je podizanje svesti u lokalnim zajednicama o važnosti ličnog razvoja, stručnog osposobljavanja i celoživotnog učenja kako bi se promovisao lični potencijal.

6. PREDMET USLUGE

Izabrani dobavljač biće odgovoran za sledeće:

6.1. Proizvodnja informativnog radio-audija

Planiranje, istraživanje i priprema informativnih sadržaja za radio emitovanje;

- Snimanje, obrada i montaža audio-materijala u studijskoj ili terenskoj režiji;
- Prilagođavanje sadržaja radio-formatu (dužina, dinamika, vođenje, džinglovi, uvodne i odjavne špice);
- Garancija auditivne jasnoće, tehničke ispravnosti i usklađenosti sa zakonskim regulativama (autorska prava, zabrana govora mržnje, itd.).

6.2. Proizvodnja internet video-sadržaja

- Izrada informativnih video priloga (vesti, izjave, tematski izveštaji) prilagođenih digitalnim platformama (YouTube, društvene mreže, veb-portali);
- Snimanje u visokoj rezoluciji (minimalno 1080p, poželjno 4K);
- Profesionalna video montaža, titlovanje (na srpskom jeziku), grafička obrada, vizuelni efekti i optimizacija za različite uređaje (mobilni, desktop);

6.3. Emitovanje i distribucija

- Emitovanje radio-audija putem ugovorenih radio-stanica ili sopstvenih frekvencija (prema uputstvu naručioca);
- Postavljanje internet video-sadržaja na definisane digitalne kanale sa tačnim opisima, tagovima i kategorizacijom;
- Obezbeđivanje arhiviranja svih emitovanih sadržaja u periodu od minimalno 12 meseci.

Supported by the



7. OBIM POSLA I USLUGE

Izabrani dobavljač biće odgovoran da izradi sledeći medijski sadržaj:

- 3 televizijska emitovanja/programa u trajanju do 20 minuta
- 3 radijska emitovanja/programa u trajanju do 20 minuta
- 12 TV intervjuova (Romski Dani karijere)
- 12 medijskih priloga za portal (Romski Dani karijere)
- 5 medijskih članaka za portal (odabranih iz drugih projektnih aktivnosti)

Odgovornosti dobavljača uključuju:

- Poštovanje novinarskog kodeksa i etičkih standarda;
- Poštovanje rokova definisanih produkcijskim kalendarom;
- Obaveštavanje naručioca o svim izmenama u planu snimanja i emitovanja;
- Obezbeđivanje dokumentacije o emitovanju (potvrde, izveštaji o publici, screenshotovi, linkovi);
- Čuvanje svih sirovih i finalnih materijala najmanje godinu dana od dana poslednjeg emitovanja.

8. Tehnički standardi i kvalitet

Radio-audio:

- Format: MP3 ili WAV, 192 kbps minimalno;
- Stereo u zavisnosti od zahteva;
- Normalizacija nivoa signala (LUFS -14 do -16).

Internet video:

- Rezolucija: 1920×1080 (Full HD) ili viša;
- Format: MP4 (H.264), bitrate 8–12 Mbps;
- Trajanje: prilagođeno vrsti priloga (od 2 minuta do 20 min. u zavisnosti od briefa).

9. GEOGRAFSKO PODRUČJE

Republika Srbija

Supported by the



10. KO IMA PRAVO DA SE PRIJAVI

Pravna lica – privatna, registrovana za sprovođenje medijskih usluga, medijske kuće, novinske agencije, internet portali i udruženja građana koji su registrovani za sprovođenje medijskih usluga i medijsku produkciju.

11. LOKACIJA NA KOJIMA SE SPROVODE PREDMETNE USLUGE

Požarevac, Kostolac, Bor i Jagodina

12. USLOVI

- Dokazano iskustvo u realizaciji , po obimu I formi, sličnih ili istih medijskih poslova
- Sposobnost organizovanja isporuke u više gradova (Požarevac, Kostolac, Bor i Jagodina).
- Portfolio sa primerima sličnih projekata
- Dobavljač usluge može sarađivati sa lokalnim pružaocima medijskih usluga, ali snosi punu odgovornost za kvalitet i koordinaciju aktivnosti.

13. POČETAK I PERIOD REALIZACIJE

Planirani početak: 02.04.2026. Detaljan raspored biće dogovoren sa Ugovornim organom. Ukupan period realizacije traje do 30.05.2029.

Vremenski okvir

ZADATAK	VREMENSKI OKVIR
Objavljivanje poziva	02.04.2026. – 17.04.2026.
Tehnička evaluacija i pojašnjenja	18.04.2026.-22.04.2026.
Uži izbor ponuda i izbor najbolje ponude	23.04.2026.-27.04.2026.
Potpisivanje ugovora	28.04.2026.

14. OPŠTE ODREDBE

Izvođač je dužan da zadatak izvrši sa dužnom pažnjom, efikasno i savesno, u skladu sa najboljom profesionalnom praksom, nepristrasno i sa odgovarajućom diskrecijom.

Supported by the



15. FINANSIJSKA PONUDA I PLAĆANJA

- Ponuđači mogu podneti samo jednu (1) ponudu.
- Ukupna cena mora uključivati cenu robe/usluga sa PDV-om (ako je primenljivo), usluge štampe, veza, graviranja itd., kao i troškove isporuke.

Plaćanje će se vršiti na osnovu fakture nakon prihvatanja svake isporuke od strane URBO-a, u skladu sa ugovorom i odeljkom 16. ovog ToR-a.

16. REZULTATI (SAŽETAK)

Ukratak pregled obaveznih isporuka predmeta tendera:

Red. br.	Vrsta deliverable-a	Jedinica mere	Količina	Pojedinosti
1.	Televizijska emitovanja / programi	Emitovanje /Program (20 min)	3	Svaki program u trajanju do 20 minuta, profesionalna produkcija, emitovanje na TV
2.	Radijska emitovanja / programi	Emitovanje /Program (20 min)	3	Svaki program u trajanju do 20 minuta, profesionalna audio produkcija, emitovanje na radiju
3.	TV intervjui	Intervju	12	U okviru teme <i>Romski Dani karijere</i>
4.	Medijski prilozi za portal	Prilog	12	Takođe u okviru teme <i>Romski Dani karijere</i> , prilagođeni za veb-portal (tekst + vizueli/video po potrebi)
5.	Medijski članci za portal	Članak	5	Odabrani iz drugih projektnih aktivnosti (ne iz <i>Romskih Dana karijere</i>), tematski usklađeni sa projektom

Supported by the

17. TRAJANJE UGOVORA

Ugovor traje od **28.04.2026. do 30.05.2029.**

Trajanje ugovora može biti produženo u skladu sa projektom i ugovorom sa donatorom.

18. ROK I DOKUMENTACIJA ZA PODNOŠENJE PONUDE

Ukoliko ste zainteresovani, dostavite ponudu sa sledećim priložima:

- Aneks A – Obrazac za podnošenje ponude
- Aneks B – Finansijska ponuda
- Aneks C – Finansijski predlog (razrada troškova po komponentama)
- Aneks D - Izjava o prihvatanju ToR-a.
- Dokaz o registraciji (izvod iz APR-a);

Rok za podnošenje: **17.04.2026. do 16:00 časova.**

Nepotpune i zakasnele prijave neće biti razmatrane.

Način dostavljanja:

- putem e-maila: urbo.office@gmail.com
- lično: URBO kancelarija, Moše Pijade bb, Romski edukativni centar, 12000 Požarevac
- poštom/kurirskom službom: Lole Ribara 84, Udruženje Roma Braničevskog okruga (ARBD), 12000 Požarevac

Uz naznaku: Referentni broj: TD 03/2026 – SODI-PN: 2410RS160

Metod izbora: najbolji odnos cene i kvaliteta.

Supported by the



Implemented by the:



Dodatne informacije:

URBO naglašava značaj slobodnog, pravičnog i konkurentnog tenderskog postupka koji sprečava zloupotrebe. S tim u vezi, ova kompanija nikada, ni direktno ni indirektno, nije ponudila niti dodelila nezakonite pogodnosti javnim službenicima ili drugim licima u vezi sa svojom ponudom, niti će nuditi ili dodeljivati takve podsticaje ili nagrade u ovom tenderskom postupku ili, ukoliko joj bude dodeljen ugovor, tokom njegove realizacije.

Takođe naglašavamo značaj poštovanja minimalnih socijalnih standarda („osnovni standardi rada“) tokom sprovođenja projekta. Obavezujemo se da ćemo poštovati osnovne standarde rada koji su ratifikovani u Republici Srbiji.

Supported by the

